

# ElectroLengua

**Îmbunătățirea competențelor instructorilor de limbi străine pentru predarea online**



În această cercetare desktop argumentăm necesitatea de a recunoaște problema online-ului metode în predarea limbilor străine. Cercetarea acoperă informații generale de diferite tipuri despre predarea limbilor online vs. offline și abordează problema din țările partenere la care se referă atât la situația actuală, cât și la modul în care predarea limbilor străine a evoluat istoric. Noi au colaborat date din fiecare țară parteneră, au comparat rezultatele, au înțeles tendințele și a prezentat rezultatele într-o formă teoretică și narativă inițial, lăsând mai mult abordări practice spre finalul studiului. Eforturile noastre de colaborare au fost făcute cu convingerea că această publicație poate oferi un set de instrumente practice precum și un mai larg perspectiva despre predarea limbii străine celor care doresc să-și câștige existența punându-le lor cunoștințe lingvistice în slujba predării.

### **Scopul cercetării**

Scopul cercetării este să se concentreze asupra metodelor, strategiilor și abordărilor utilizate de profesori în predarea tradițională vs modernă a limbilor străine.

Fiecare partener de proiect a analizat, la nivel de țară, metodele folosite de limbă profesori și să utilizeze șablonul de interviu pentru trei profesori de limbi străine cu predare diferită experiență (unul cu 3-5 experiență, unul cu 10-25 ani de experiență de predare și unul cu peste 25 de ani de experiență didactică)

Această cercetare de birou include identificarea metodelor, strategiilor și programe sau proiecte la nivel de țară pentru a crea o sferă digitală în predarea limbilor străine.



### **Obiectivele cercetării**

1. Să prezinte abordarea istorică a predării limbilor străine în cinci europene țări;
2. Să prezinte metode de predare a limbilor offline și online de succes;
3. Să înțeleagă provocările și oportunitățile pe care internetul le-a creat pentru limbaj învățare;
4. Să analizeze performanța online a studenților în comparație cu învățarea față în față



## Cuprins

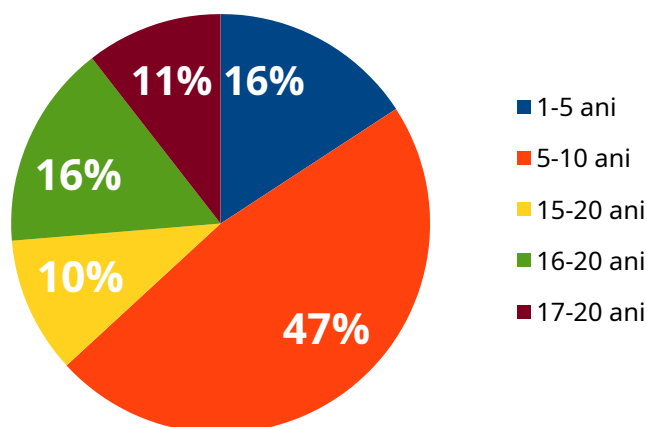
<b>I. PERSPECTIVA PROFESORULUI LA CLASELE ONLINE- INTERPRETAREA SONDAJULUI .....</b>	<b>5</b>
<b>II. PERSPECTIVA ISTORICĂ ȘI EVOLUȚIILE ACTUALE ÎN PREDAREA LIMBURILOR ÎN CIPRU, GRECIA, IRLANDA, ROMÂNIA ȘI SPANIA.....</b>	<b>9</b>
<b>III. PREDAREA LIMBURILOR ÎNAINTE DE ERA INTERNETULUI .....</b>	<b>21</b>
<b>IV. TIC ȘI ÎNVĂȚAREA LIMBAJURILOR .....</b>	<b>26</b>
<b>V. ÎNVĂȚAREA ONLINE.....</b>	<b>34</b>
<b>VI. ROLUL PROFESORULUI ONLINE .....</b>	<b>36</b>
<b>VII. METODE ȘI INSTRUMENTE DE PREDARE A LIMBAJURILOR ONLINE .....</b>	<b>39</b>
<b>VIII. CONCLUZII .....</b>	<b>43</b>



## I. PERSPECTIVA PROFESORULUI LA CLASELE ONLINE - INTERPRETAREA SONDAJULUI

### Perspectiva profesorilor asupra orelor online

Pentru a obține o viziune mai fundamentată asupra perspectivei profesorilor asupra diferitelor aspecte ale online-ului iar predarea offline este, am întrebat 19 profesori din 6 țări europene, după cum urmează: 3 din Cipru, 6 din Grecia, 3 din Irlanda, 1 din Italia, 3 din Romania și 3 din Spania. Cel mai profesori (9) care au răspuns chestionarul avea între 5 și 10 ani de experiență în domeniu, cu 3 având sub 5 ani și un cuplu de peste 25 de ani de predare în spatele lor.



Un aspect pe care noi întrebat despre a fost evoluția metodelor profesorilor de-a lungul anilor și răspunsurile s-au împărțit în două principale categorii: cele (8) cu accent pe interacțiunea cu elevul – mai multă distracție și interactivitate, activități mai dinamice, se concentrează mai mult pe caracterul practic de a învăța un nou limbă și cele (7) care s-au concentrat pe impactul tehnologic asupra procesului de predare,



integrarea dispozitivelor inteligente și a internetului cu toate platformele și aplicațiile sale diferite cu potențialul de a fi folosit ca instrumente educaționale; doi dintre ei au menționat elemente din ambele categorii impactând metodologia lor, în timp ce alte două au fost destul de vagi.

Întrebați despre tipurile de materiale tipărite pe care le folosesc în clasă, majoritatea profesorilor (15) au numit manuale, caiete de lucru, fișe de lucru, cărți, instrumente de gramatică, diferite jocuri; câteva dintre ele, totuși, a exprimat că evită pe cât posibil materialele tipărite, din motive ecologice.

Acest lucru ne conduce la categoria mai puțin numeroasă (5) de profesori care se concentrează pe instrumentele digitale de predare, fie pentru comoditate, fie pentru a evita risipa de hârtie.

Când au fost întrebați ce fel de platforme digitale folosesc, doar doi dintre ei au raportat „niciunul”. alți 17 respondenți denumind fie platforme dedicate (Kahoot, BBC Learning, Duo Lingo, ClassDojo, Quizlet etc.) sau alte platforme care pot servi ca instrumente în clasă (YouTube, Google traduce, Netflix etc.). Patru profesori au raportat că folosesc instrumente digitale o dată sau de două ori pe săptămână alți trei le-au prezentat ca parte a rutinei lor zilnice.

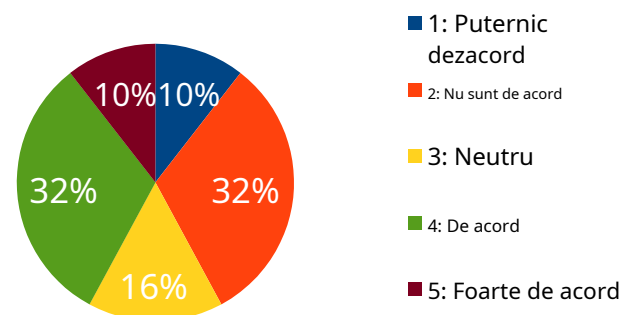
Despre avantajele predării online, marea majoritate (peste 14) au fost de acord că accesibilitate (fără impedimente de locație), flexibilitate de timp și îmbunătățirea abilităților digitale unde dintre ei; doar 7 dintre ei (37%) au raportat responsabilitate față de învățare (mai mult cursanți independenți) ca trăsătură, în timp ce câțiva dintre ei au menționat și „învățarea personală ritm și în funcție de propriile nevoi” și „mai mult control în clasă” ca alte avantaje.

Pe de altă parte, există și câteva dezavantaje, „lipsa interacțiunii sociale” fiind cel mai citat, cu 16 profesori susținând-o, urmat de incertitudinea evaluării (este dificil să te asiguri că elevii nu trișează). Cu un număr similar de voturi – 9, 8 și 7 – vin logistica proastă, echilibrul fragil dintre viața personală și cea profesională și mai puțin



controlul în clasă, respectiv. Ca și alte neajunsuri, respondenții au menționat și a dificultatea de a pastra un program echilibrat, pentru a nu lucra 24/7, și faptul că online predarea diminuează numărul de ocazii de a exersa vorbirea.

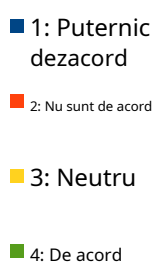
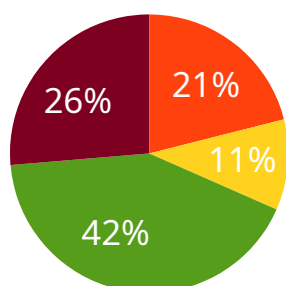
Întrebat dacă impactul online predarea diferă de față în față, profesorii care au răspuns au raportat următoarele: în ceea ce privește nivelul și calitatea limbajului și a performanței, an număr egal dintre ei au simțit că diferă (drastic sau ușor) sau dimpotrivă (8 profesori pe fiecare parte), în timp ce trei neutralități exprimate.



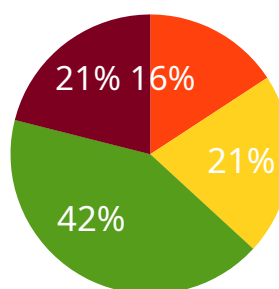
În ceea ce privește impactul asupra sociabilității, majoritatea profesorilor au fost de acord că este un aspect negativ al online-ului predare (13 respondenți), în timp ce 4 nu au fost de acord și 2 și-au exprimat neutralitatea. Au dat similar răspunsuri despre motivația elevilor față de clasă: marea majoritate (12 profesori) au raportat o scădere, 4 s-au exprimat neutru și doar 3 profesori au raportat că motivația nu a fost afectat.



### Sociabilitate



### Motivație pentru clasă



Doar un profesor a simțit că un e-curriculum nu le-ar ajuta să-și îmbunătățească abilitățile și cunoștințele predare online. În ceea ce privește subiectele pe care ar trebui să le acopere un astfel de e-curriculum, profesorii care au răspuns a oferit o varietate de opțiuni: limbaj funcțional: pronunție; exerciții de ascultare; sfaturi despre cum să folosiți platformele digitale, cum să faceți față problemelor neașteptate, cum să faceți studenții mai activi, modalități de a face clasa mai interactivă; texte literare contemporane care pot provoca discuții și comparații cu alte forme de artă; situații din viața reală, jocuri și lucruri care au cu adevărat interesul elevilor.





## **II. PERSPECTIVA ISTORICĂ ȘI EVOLUȚIILE ACTUALE ÎN PREDAREA LIMBURILOR ÎN CIPRU, GRECIA, IRLANDA, ROMÂNIA ȘI SPANIA**

### **SITUATIA ACTUALA**

#### *1. Cipru*

În 1960, a fost declarată Independența Republicii Cipru, drept urmare două limbile au fost considerate ca limbi oficiale ale țării: greaca și turca. Străinele sunt, de asemenea, considerate o parte importantă a curriculum-ului național cipriot. The limbile pe care sistemul de învățământ cipriot le include în programa sa este engleza (predată din preșcolară până la liceu), precum și limbi precum franceză, germană, spaniolă, italiană, rusă și turcească. După invazia turcă din 1974 în Cipru, limba turcă este predată ca a limbă străină, chiar dacă este considerată una dintre limbile oficiale ale țării. Cu toate acestea, aceste limbi nu sunt predate de la un nivel preșcolar precum engleza, dar sunt disponibil în programa școlară din clasa I de gimnaziu până în clasa I de liceu. Din ceea ce se va observa și mai târziu, se acordă o mare atenție englezei limba deoarece este singura limbă străină introdusă elevilor de la un nivel preșcolar. The Curriculum-ul lingvistic în Cipru este ghidat exclusiv de Cadrul european comun al Referință pentru limbi. În fiecare clasă, există linii directoare specifice cu privire la modul în care



limba trebuie predată, ce ar trebui predat și cum. Drept urmare, oferă o coeziune și cunoștințe ghidate cu privire la modul în care elevii trebuie să li se predea o limbă la nivel național curriculum.

Nu este destul de clar când limbile străine au devenit parte a curriculum-ului național. Cu toate acestea, după aderarea Ciprului la Uniunea Europeană în 1<sup>st</sup> din mai 2004, un nou curriculum a fost elaborat, astfel încât se poate presupune că Cadrul european al limbilor a fost introdus în acea perioadă.

Într-un raport de țară din 2004, se menționează modul în care Cadrul european pentru modern învățarea limbilor străine a ajutat, de asemenea, predarea limbilor străine în Cipru. Raportul menționează că în totalitate trei clase de engleză și franceză la gimnaziu sunt considerate obligatorii. În continuare, în 1<sup>st</sup> clasa de liceu engleza și franceza sunt încă obligatorii, însă, în ultimii 2 ani studenții trebuie să aleagă două limbi ca două dintre disciplinele lor de bază. Limbile incluse în alegerile lor sunt engleză, franceză, germană, turcă, spaniolă și rusă (după cum s-a menționat de asemenea de mai sus, chiar dacă limba turcă este considerată una dintre limbile oficiale ale Republica, a fost clasificată ca limbă străină după invazia turcă din 1974). În programul lor școlar, elevii pot fi implicați până la 4 până la 6 perioade pe săptămână în predarea limbilor străine dacă decid să facă acest lucru în ultimii 2 ani de liceu. Cu toate acestea, fără a îndoială că limba engleză poate fi considerată ca fiind cea mai populară din Cipru accent pe fiecare predare este acordat de la nivel preșcolar („Country Report Cyprus - Language Profilul politicii educaționale”, 2004).

Într-un raport din 2005 se menționează că curriculumul urmărește să includă limba engleză ca a doua limbă care o deosebește de o a doua „limbă străină” și explicând astfel accentul dat în comparație cu alte limbi. La gimnaziu, limba engleză este alocată sub 3



perioade pe săptămână și două pentru franceza ca a doua limbă străină obligatorie („Limba Education Policy Profile-Cyprus”, 2005).

În clasele preșcolare, limba engleză este introdusă elevilor din timp perioade de 10-15 minute de două până la trei ori pe săptămână până la 25-30 de minute. (“ΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ-ΑΓΓΛΙΚΑ ΠΡΟΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ”, 2016) Engleza este considerată ca limba obligatorie pentru studenții cu vârsta cuprinsă între 10-15 ani și este singura limbă străină limba care este obligatorie în programa națională. De la nivelul oferit la național programa nu este adecvată pentru abilitățile lingvistice fluente, majoritatea studenților participă după-amiaza lecții private pentru a-și îmbunătăți abilitățile lingvistice. Între intervalul de vârstă 12-15 ani ambele Franceza și engleza sunt considerate obligatorii în cadrul național. Până în 2000 atât franceza, cât și engleza erau considerate obligatorii în Liceu. După primul an de Studenții de la liceu pot alege două limbi dintr-o gamă de limbi diferite. De cand 2001, se studiază minim o limbă în ultimii 2 ani de liceu cu, de asemenea, opțiunea de creștere în acele perioade („Profilul politicii de educație lingvistică-Cipru”, 2005).

## 2.Grecia

Interesul grecilor pentru învățarea limbilor străine se reflectă în educația greacă sistem, care oferă predare cuprinzătoare a limbilor străine atât în public, cât și în privat sectoare. Mai precis pentru Grecia și conform Curriculumului Interdisciplinar Unificat Cadru (DEPPS) al Institutului Pedagogic, învățarea limbilor străine promovează trei concepte foarte importante, alfabetizare și multilingvism (după cum s-a menționat mai sus) și multiculturalism.



După cum se menționează de obicei în textul acestui cadru, privind predarea limbilor străine, „Limbile străine contribuie la dezvoltarea capacității elevului de a răspunde la real condiții de comunicare previzibile sau imprevizibile, folosind lingvistice, paralingve sau chiar opțiuni extralingvistice”.

Predarea limbilor străine a fost introdusă pentru prima dată în programa învățământului secundar în 1836 cu limba franceză ca limbă străină predată 4 ore pe săptămână (Dimaras, 1983). În 1987 aceasta a fost extinsă la ultimele trei clase ale câtorva școli primare. În 1991, primarul programa școlară a fost schimbată și engleza a devenit limba străină obligatorie în toate școli. Mai recent, în 2003, limba engleză a fost extinsă la ultimele patru clase de primar învățământul și în 2010 a fost introdusă predarea limbilor străine în clasa I în a numărul selectat de școli. Mai mult, predarea limbii engleze la grădiniță a devenit obligatoriu din anul universitar 2021/2022.

Aceasta este etapa pilot a unui nou proiect lingvistic care vizează introducerea limbii engleze predarea elevilor foarte tineri. Curriculum-ul pentru limba engleză ca limbă străină și manualele folosite de școlile publice sunt avizate de Institutul Pedagogic. Este un stat instituție de învățământ deținută de Ministerul Educației, Învățării Permanente și Cultelor. The Institutul Pedagogic își propune în principal să ofere consiliere în legătură cu politicile educaționale și inovații. El este responsabil cu cercetarea științifică, proiectarea și dezvoltarea educației material, proiectare și implementare de seminarii de formare pentru profesori și diverse educaționale proiecte în Grecia.

Introducerea limbii engleze în copilărie poate fi considerată un avantaj dar în cazul Greciei pare a fi pierdut în timpul tranziției elevilor către învățământul secundar. Un parte importantă a curriculum-ului primului liceu este o repetare a curriculum-ului



clasa a șasea. Acest lucru face ca tranziția de la învățământul primar la cel secundar să fie problematică neînsoțit de progresul corespunzător la nivelul limbii engleze. Elevii, prin urmare, adesea își pierd interesul pentru lecția de limba engleză și aleg să continue să frecventeze lecțiile în afara programului școlar. Această lucrare își propune să exploreze punctele de vedere ale profesorilor asupra (a) problemelor legate de lipsa de continuitate și de progres în predarea limbii engleze de la primar până la învățământul secundar și (b) sugestiile lor pentru predarea și învățarea limbii engleze.

Alături de engleză și franceză, cealaltă limbă populară care este predată împreună cu franceza în învățământul primar și gimnazial târziu în limba germană. Mai specific, Grecia învață în primul rând Engleză (48%), apoi germană (9%) și franceză (8,5%) și în sfârșit italiană (8%) și alte limbi.

### 3.Irlanda

Republica Irlanda are două limbi oficiale, engleză și irlandeză sau „gaelic”. irlandez este vorbită ca „prima limbă” de aproximativ 3% din populație. Sistemul de învățământ în Republica este formată din școli primare urmate de școli postprimare. Copiii primesc un studiu minime de la 6 ani până la 16 ani. Există două etape post-primare.

- Ciclul de juniori pentru copii cu vârsta cuprinsă între 12 și 15 ani și
- Ciclul superior pentru copii cu vârste cuprinse între 16 - 18 ani.

Se estimează că în învățământul post-primar aproximativ 70% dintre elevi studiază o străinătate limba. Este recunoscut faptul că Irlanda scade sub media europeană pentru străini studiul limbii. Potrivit Eurostat, 30% din populația irlandeză are între 25 și 64 de ani cunoaște o limbă suplimentară, în comparație cu media UE, care este raportată la 35%.



În sistemul de școală primară irlandez, sunt predate atât limba engleză, cât și limba irlandeză ca lecții obligatorii, cu toate acestea, alte limbi nu sunt în prezent predate la fel de pe scară largă nivel.

Anterior, între 1998 și 2012 a existat o inițiativă de limbi moderne în Primar școli, care, în ciuda unei cantități semnificative de succes, au încetat în cele din urmă. Acest lucru este setat să se schimbe totuși, „Guvernul ia în considerare în prezent o reintroducere a limbilor străine în Școli primare în 2024 – 25. (O'Brien 2020).

În cadrul instituțiilor de învățământ post-primar se află în prezent limbile străine moderne optional; cu toate acestea, școlile au opțiunea de a le face obligatorii. Elevii pot fi întrebați să aleagă între franceză, spaniolă sau germană atunci când trec de la primar educație. Aproximativ 90% dintre studenți studiază o limbă străină în primii trei ani de învățământ post-primar. Cel mai frecvent, limbile oferite în școlile de stat sunt franceza, Spaniolă, germană și italiană, în timp ce școlile private tind să ofere o gamă mai largă de străini limbi” (Donnelly, 2020).

Mulți studenți înscriși în ciclul lor junior studiază cel puțin o altă limbă în plus față de engleză și irlandeză. În 2015, au fost aduse îmbunătățiri în ceea ce privește studiul limbilor irlandeză școli, cu implementarea „cadrului pentru ciclul juniori”. În plus, în 2017 a avut loc introducerea unui singur caiet de sarcini pentru ciclul junior în limbile moderne. Aceste mișcările urmăresc să dezvolte și să îmbunătățească atât predarea, cât și învățarea limbilor străine moderne. Este nu este obligatoriu pentru a studia MFL, în școlile de stat cele mai populare limbi sunt franceza, spaniola, germană și italiană. În școlile private sunt predate suplimentar, limbi non-europene, precum mandarina și japoneza. Pe măsură ce Irlanda devine mai multiculturală cu o creștere populație de oameni care se stabilesc din alte țări, conștientizarea importanței învățării



limbile a început să crească semnificativ. Languages connect face parte din strategia Irlandei de a îmbunătățirea potențialului de învățare a limbilor străine. Cele patru obiective principale ale lor sunt:

1. Îmbunătățirea competența lingvistică prin crearea unui mediu mai antrenant
2. Diversificarea și creșterea gradului de asimilare a limbilor învățate și cultivarea limbilor noul irlandez
3. Creșterea conștientizării importanței învățării limbilor străine pentru a încuraja utilizarea mai largă a limbilor străine.
4. Îmbunătățirea angajamentului angajatorului în dezvoltarea și utilizarea limbilor comerciale.

*Limbile se conectează* intenționează să își atingă ținta de 100% dintre studenții care susțin un examen MFL până în anul 2026.

La ciclul superior, pe lângă alegerea limbilor europene, există și oportunitatea de a studia limbile asiatice în timpul anului de tranziție și, de asemenea, disponibilă ca parte a materiile curriculare ale certificatului de absolvire sunt japoneză, rusă și arabă.

Mărimea medie a clasei pentru ciclul de juniori este între 21 – 30, materii precum matematică, Engleza și irlandeza tind să aibă un număr mai mare în comparație cu MFL. Pe parcursul perioadei de trei ani de ciclul junior un total de 200 de ore sunt alocate învățării unei limbi suplimentare. The specificațiile pentru ciclul juniori de MFL sunt stabilite în trei componente integrate:

1. Competență comunicativă
2. Conștientizarea limbii
3. Cunoașterea socio-culturală și conștientizarea interculturală.



Republica Irlanda recunoaște, în special, importanța unei societăți plurilingve printre noii irlandezi. Irlanda se află într-o poziție unică în sensul că, chiar de la o vârstă fragedă, copiii sunt deja expuși atât la engleză, cât și la galică.

Guvernul irlandez înțelege importanța încurajării limbajului suplimentar învățând să-și încurajeze cetățenii să înțeleagă alte culturi și să „dezvolte abilitățile și prosperă în economia noastră modernă și globală” (Briton, Richard TD Ministrul Educației).

Înainte, limbile erau introduse la fel de predominant cum sunt acum în educație sistem, țara se baza pe dominația globală a englezei și a limbilor suplimentare nu au fost percepute a fi la fel de importante precum sunt acum. Se credea că limbile sunt „difil de învățat” și, ca atare, a existat o lipsă clară de profesori de limbi străine de calitate. În contrast cu aceasta este viziunea Irlandei că vor deveni o națiune în care capacitatea de a învăța un limbaj suplimentar va deveni „luat de la sine înțeles” din cauza valorii pe care o va oferi pentru ambele indivizi și economie.

Irlanda se concentrează acum pe crearea unui mediu de învățare mai antrenant. Ei vor realiza aceasta, prin angajarea de profesori și asistenți mai calificați, vor crește schimbul de profesori programe și să încorporeze inovații mai bune în TIC pentru a îmbunătăți învățarea mediu inconjurator. De asemenea, Irlanda speră să crească oportunitățile din programul Erasmus+ în pentru a permite elevilor cele mai bune rezultate posibile pentru învățarea limbilor străine.

#### 4. România

Limba română este în mare parte o limbă latină cu puternice influențe slavone, a combinație de culturi est-europene și de vest cu conexiuni intensive pe ambele





părți ale Europei, de aceea a fost introdus studiul limbilor străine în școlile românești încă din 19<sup>th</sup>secol, mai ales la nivel universitar.

Primele limbi care au fost studiate în școlile românești au fost latina și slava veche, care deși erau deja considerate limbi moarte până la sfârșitul secolului 17<sup>th</sup>secol, erau încă utilizate în documente și comunicări oficiale și au fost predate folosind traducerea gramaticală metodă. Pe la mijlocul secolului al XIX-lea primele universități românești, Universitatea din Iași și Universitatea din București, a introdus studiul limbii ruse și franceze în programa lor, alături de latină, greacă și slavă, prima fiind etichetată „limbi moderne”. Inițial, Metoda de predare folosită a fost metoda traducerii gramaticale, dar asta sa schimbat situațional, nu sistemic, când contextul de comunicare a implicat vorbitori nativi în poziția profesorilor/ facilitatorilor de limbi străine.

Cele 20<sup>th</sup>secolul a cunoscut un boom în studiul limbilor străine, în special franceza, ca a noastră Țara a colaborat strâns cu Franța, atât cultural, cât și economic. După al doilea Război Mondial, România a căzut în spatele Cortinei de Fier, de unde și impus studiul intensiv al rusului limba in toate scolile romanesti.

Engleza a început să câștige o oarecare recunoaștere în aceeași perioadă, deci una dintre cele mai multe combinațiile comune în anii 60-70 a fost engleză-rusă sau franceză-rusă, ca majoritatea școlile secundare teoretice ofereau două limbi străine. Desigur, în zilele noastre engleza este cea mai populară limbă de predat în școlile românești, cu debut precoce la vârsta de 6-7 ani ani de vârstă. În particular, studiul limbii engleze începe chiar mai devreme, la nivel de grădiniță, școlarizarea fiind acoperită din contribuțiile părinților.

În prezent, majoritatea limbilor străine sunt predate în 2 ore pe săptămână, de la zero la 12<sup>th</sup>nota. Prima limbă străină introdusă în programa națională este în clasa preșcolară –



nota zero- și este de obicei engleză. A doua limbă străină este introdusă în 5<sup>th</sup> nota și continuă până la absolvire. Cea mai comună limbă a doua este încă franceza, în timp ce germana câștigă tot mai mult teren, mai ales în partea de vest a țării. spaniolă și italiană sunt oferit și în unele școli, dar nu multe. Nu este surprinzător că rusul a pierdut mult teren după Revoluție din 1989 și acum se predă doar la nivel universitar, în situații rare.

Introducerea Cadrului European al Limbilor a standardizat lingvistica evaluare și acum termenii în care descriem competența lingvistică sunt de la A1-C2. The nivelul lingvistic așteptat la sfârșitul gimnaziului este B2 pentru prima limbă străină și B1 pentru al doilea. Cu toate acestea, există programe ciudate bilingve care oferă 5 clase de Engleză/săptămână pentru grupe de 12-16 elevi, în care nivelul de performanță lingvistică este în funcție absolvirea este de obicei C1 sau chiar C2. Elevii din liceele publice și private din România trebuie să promoveze un test de competență lingvistică în cadrul examenelor de bacalaureat, cu toate acestea, nivelul lingvistic este evaluat conform Cadrului Comun European al Limbi străine (A1-C2), mai degrabă decât sistemul național de notare (clasele 1-10).

Metoda folosită cel mai mult este abordarea comunicativă a predării, cu foarte puține referiri la limba maternă.

### 5. *Spania*

În ultimele decenii, în special școlile secundare, s-au dezvoltat din ce în ce mai mult activități care vizează îmbunătățirea însușirii limbii prin organizarea de excursii lingvistice, schimburi de elevi și, participarea la programe europene, programe de mobilitate pentru elevi și profesori.



În Spania, învățarea limbilor străine este obligatorie în timpul etapei educaționale. Începe la primar școală, dar este mai dezvoltată în timpul gimnaziului. Putem găsi diferite tipuri de școli, fiecare dintre ele predă limbi străine în moduri diferite:

### Școlile de masă

Toate școlile predau o limbă străină cu scopul de a oferi elevilor lor tot ce este mai bun abilități lingvistice posibile pentru a le permite să-și înfrunte viitorul profesional în cel mai bun mod posibil conditii. Profesorii și profesorii sunt specialiști în limba pe care o predau. Limbile sunt predat conform reglementărilor în vigoare conform cărora, pe toată durata școlarizării a unei discipline obligatorii în sistemul nostru de învățământ.

### Școli cu secții de limbă

Este o opțiune intermediară între școlile obișnuite și școlile bilingve. Se compune din predarea unor discipline într-o limbă străină. Spre deosebire de modelul bilingv, elevii sunt predați în a limbă străină fără a avea abilitățile necesare pentru a face acest lucru. Prin urmare, este necesar să se utilizeze învățarea a două limbi străine în același timp, ceea ce reduce calitatea predării oferite și conduce la dezvoltarea adecvată atât a competențelor lingvistice, cât și a dobândirii cunoștințelor.

### Școli bilingve

Constă în predarea unor materii în limba engleză, astfel încât elevii să învețe nu doar o limbă, ci limba străină devine limba de învățare, limba vehiculară. Scopul este că elevii nu numai că învață o limbă străină, ci că, dobândind cunoștințe într-o altă limbă, limba străină devine aproape a doua limbă maternă. Nivelul lingvistic



competența dobândită este mult mai mare decât în școlile obișnuite și în școlile cu o limbă secțiune.

Învățarea unei limbi străine în Spania este obligatorie de la vârsta de 3 până la 18 ani. Aceasta înseamnă că tinerii noștri îl studiază mai mulți ani decât omologii lor în majoritatea țările din jurul nostru și, prin urmare, pentru mai multe ore. Spre deosebire de multe țări, profesorii noștri și profesorii sunt specialiști în limba străină pe care o predau. Numărul de studenți per clasă se situează în media țărilor UE. Cu aceste date este ușor de crezut că noastre sistemul ar trebui să obțină rezultate mai bune. Cu toate acestea, nivelul de competență lingvistică este scăzut. Modul în care limbile sunt predate în Spania nu este suficient și are nevoie de o renovare care să îmbunătățească abilitățile sociale și orale ale elevului.

Așteptările privind performanța lingvistică s-au schimbat și au parcurs un drum lung de la introducerea acestora în curriculumul național. Însăși introducerea limbilor străine este datorită globalizării limbilor precum engleza și nevoii tot mai mari de comunicarea între culturi. Limbile străine s-au schimbat atât social, cât și pedagogic iar aceste schimbări se datorează prezenței lor progresive în diverse contexte, noi tehnologii, precum și comunicare, conștientizare politică și culturală.

După Legea Educației din 2006, predarea limbilor străine a fost inclusă în curriculum național în mod aproape obligatoriu în majoritatea comunităților autonome.

În Spania, de departe cele mai predate limbi sunt engleza și franceza. Este adevărat că există școli care sunt trilingve sau multilingve și care predau sau au opțiunea predau germana și italiana, dar în general cele mai frecvente sunt engleza și franceza.



### **III. PREDAREA LIMBURILOR ÎNAINTE DE ERA INTERNET**

#### 1. Cipru

Metodele tradiționale de predare a limbilor străine în Cipru includ diverse elemente, cum ar fi predarea și învățarea comunicativă a limbii, caracteristicile individuale ale elevilor, perspectivă multiculturală, învățarea pe tot parcursul vieții, precum și învățarea integrată a conținutului și a limbilor (CLIL). Trebuie remarcat faptul că aceste metode sunt utilizate în principal pentru predarea limbii engleze limba, deoarece sursa folosită a fost special pentru limba engleză.

-Învățare și predare comunicativă a limbii: Subliniați capacitatea elevii să comunice în diverse contexte și discuții pe teme multiple. La început, se pune accentul pe abilitățile de vorbire și ascultare, incluzând în același timp toate elemente ale cadrului. Trebuie remarcat faptul că acest element este concentrat în principal pentru copii în nivel preșcolar și școlar elementar.

-Caracteristicile individuale ale studenților: Programul de predare recunoaște că fiecare elevul are nevoi diferite. Este important de menționat că nu adaptează un general abordare mai degrabă una mai adaptativă în funcție de nevoile diferite ale elevilor în special elevii cu diferite stiluri de învățare și dificultăți de învățare

-Perspectivă multiculturală: utilizați toate opțiunile disponibile pentru a aduce copiii în contact cu alte culturi.

-Învățare pe tot parcursul vieții: studenții sunt învățați cum să învețe, în timp ce învață abilități esențiale pentru a se dezvolta într-o societate europeană

-Învățare integrată de conținut și limbă (CLIL) - Metoda CLIL se adresează predarea unei limbi străine ca parte a curriculum-ului școlar. Una dintre filozofiile sale este sarcina-



Învățarea bazată a limbii. Elevii pot dobândi cunoștințe noi prin învățarea unui  
Limba noua; limbaj nou. CLIL poate fi considerat una dintre modalitățile de a îndeplini obiectivele cadrului.  
Cu toate acestea, este important să creșteți încet nivelul de dificultate al limbii și să aveți  
comunicare constantă cu limba. Ca urmare, se creează un echilibru între  
predarea unei limbi străine prin programa școlară. În contextul preșcolar, CLIL  
metoda poate fi folosită într-un context mai general, în timp ce în timpul școlii elementare poate fi cea mai bună  
să se concentreze pe un anumit context pe tot parcursul anului școlar.

## 2. Grecia

Metoda în sens larg include și factori în selecția materialului de învățare, a acestuia  
clasificarea și structura acesteia. S-ar putea spune că este o caracterizare a didacticii. Metode  
motivarea învățării, mobilizarea activității de învățare, deschiderea unui subiect, controlul gândirii strategice, dobândirea  
și asigură succesul învățării. Cu toate acestea, ele sunt influențate de mulți factori, cum ar fi:

- noi cunoștințe în lingvistică,
- cerințele pe care le are fiecare elev dar și caracteristicile grupului,
- manipularea textelor folosite,
- obiectivele de învățare ale grupului,
- tradițiile țării în predare și învățare,
- metodele de predare folosite în lecțiile de limba maternă și multe altele.

Metoda urmărește și proiectarea relației dintre profesor și elev. Acesta include  
sinteza proceselor de învățare și predare și factori bazați pe predare, cum ar fi:  
planuri pedagogice, procese de dezvoltare fizică și cognitivă, dispoziție psihologică și  
principii sociologice. Metodele includ și abilitățile pe care profesorul trebuie să le aibă pentru  
lecția, modul în care va transfera conținutul. Cu alte cuvinte, ei sunt  
„trucuri”, care sunt folosite de profesori pentru a stimula interesul elevului și pentru a-l motiva  
participa activ. În plus, ele determină modul în care elevul îl va realiza pe a lui



scopul dar și modul în care profesorul va face lecția mai „delicioasă”.

### 3.Irlanda

Pentru că în prezent doar 3% din populația irlandeză vorbește gaelica irlandeză ca primă limbă – the oportunitățile de a putea folosi limba gaelica în afara sălii de clasă sunt limitate în comparație cu Engleză.

-Metoda traducerii gramaticale este o abordare „tradițională” de lungă durată a învățării limba. Din moment ce gaelica a devenit obligatorie atât în învățământul primar, cât și în învățământul post-primar, aceasta metoda a fost folosită intens, totuși a fost folosită împreună cu altele metode. Una dintre problemele cu metoda de traducere gramaticală, mai ales când vine vorba învățarea gaelică a fost accentul fiind mai mult pe gramatica limbii și an necunoașterea abilităților de vorbire și ascultare. Pentru tinerii de azi, acest lucru poate fi plictisitor și nu ține puțin recurs. Din ce în ce mai mulți cursanți doresc să experimenteze o învățare mai plăcută a limbilor străine lucruri precum imersiunea.

Pe măsură ce Irlanda devine tot mai populată de vorbitori de alte limbi, ea a devenit pe scară largă a recunoscut că nu există o singură metodă care să se potrivească tuturor cursanților. Mulți cursanți nu simt încrezători în învățarea unei limbi suplimentare, deoarece o metodă pe care au avut-o anterior la care a fost expus nu a funcționat pentru ei. Prin utilizarea unei combinații de metode, limbajul călătoria de învățare poate fi adaptată în funcție de cursantul specific, iar experiența poate fi îmbunătățită astfel încât aceștia își pot atinge potențialul maxim.

-Audio - metodologia lingvistică dictează că achiziția limbajului este pur și simplu o chestiune de formarea anumitor „obiceiuri” folosind repetarea și întărirea și mai degrabă decât concentrarea exclusivă sau foarte mult pe gramatică pune accent pe vorbire și ascultare, această abordare are a fost adoptată în mod obișnuit, alături de metoda de traducere gramaticală în sala de clasă irlandeză setare.

-Metoda Direct a devenit de-a lungul timpului cea mai populară metodă de predare străină



limbi străine în clasă. Filosofia din spatele metodei directe este că elevii vor gândi despre limba țintă în același mod în care fac limba lor maternă. Această metodă face nu se bazează pe traducere, aceasta promovează învățarea prin materiale vizuale sau „realia”. Aceasta metoda funcționează bine pentru mulți cursanți, în special pentru cei mai tineri, „rapidi”.

#### 4. România

Sistemul de învățământ românesc este în tranziție către abordarea centrată pe elev iar acest lucru a avut o influență semnificativă asupra modului în care sunt predate limbile străine. Tradițional,





limbi străine au fost introduse în clasă prin intermediul traducerii gramaticale. Toate oficiale manualele din anii 50' până în anii 90' sunt concepute pe abordarea traducerii gramaticale, care a fost singura metodă stabilită de predare a unei limbi în școli. Rezultatul a fost o populație care ar cunoaște foarte bine regulile gramaticale, dar nu puteau comunica eficient în limba dată. Această realitate nu obișnuia să fie una deranjantă, având în vedere că este limitată la niciunul posibilitățile de călătorie pe care românul obișnuit le avea și contactul interzis cu străinii impuse tuturor cetățenilor. Prin urmare, când nu era nevoie de limbă străină comunicare, nu a fost depus niciun efort pentru a găsi metode de predare mai productive.

Metoda directă a fost folosită în buzunare înainte de anii 90 și a fost folosită mai ales de către non-instructori formați oficial, în medii din afara școlilor. Metoda directă nu a făcut-o produc rezultate suficient de competitive pentru examenele standardizate, deoarece nu existau accent deosebit pe acuratețea limbajului, lumina reflectoarelor fiind furată de producția lingvistică indiferent de greșelile gramaticale implicate.

Metoda audio-lingvistică a fost destul de populară în anii 80, odată ce tehnologia a permis laboratoare lingvistice care urmează să fie instalate în școli și universități. S-a pus mult accent pe pronunție a sunetelor individuale, mai degrabă decât a producerii unor schimburi comunicative îndelungate.

Abordarea comunicativă a fost introdusă în predarea limbii române programe la sfârșitul anilor 90 și era axat în principal pe limba engleză. British Council a susținut publicarea primului manual de limba engleză bazat pe abordarea comunicativă în 1996. De atunci, predarea limbilor străine s-a schimbat dramatic, metoda comunicativă creând un echilibru decent de concentrare între acuratețea limbajului și producție. În prezent, Germana și franceză au adoptat aceeași abordare, rezultând astfel mai multă lingvistică performanta in randul elevilor.



Metoda comunicativă în epoca educației centrate pe elev este calea principală spre realizarea celei de-a doua competențe cheie a învățării pe tot parcursul vieții, adică comunicarea într-o limbă străină, care prevede „capacitatea de exprimare și interpretare concepte, gânduri, sentimente, fapte și opinii, atât oral cât și în scris”, precum și abilități de mediere (rezumat, parafrază, interpretare și traducere).

#### 5.Spania

Metoda traducerii gramaticale a fost una dintre primele metode de predare a limbilor și aceasta este încă folosit în zilele noastre la predarea limbilor clasice precum latină și greacă. The lecțiile s-au concentrat întotdeauna pe învățarea regulilor gramaticale și apoi pe aplicarea acestor reguli prin traducerea propozițiilor între limba țintă și limba maternă în timp ce elevul memorează vocabularul. Aceste lecții s-au concentrat întotdeauna pe citit și scris mai degrabă decât să vorbească și să asculte. Profesorii au predat în limba maternă a elevilor, în asta caz spaniol.

Metoda directă a fost dezvoltată pentru a depăși deficiențele pe care le are gramatica metoda de traducere a avut. Această metodă directă consideră că exprimarea orală are prioritate exprimarea excesivă în scris. Predarea gramaticii este pusă în spate, cu mai mult accent pe vocabular, dialoguri și interacțiune orală.

Metoda audio-lingvistică pune accent pe predarea ascultării și vorbirii înainte citire și scriere. Folosește dialogurile ca formă principală de prezentare a limbajului și exerciții ca principala tehnică de antrenament. Limba maternă a elevilor este descurajată în clasă.



Elevii repetă diferite propoziții până le învață și apoi pot începe să le folosească pe ale lor.

În ultimii ani, metoda de traducere gramaticală nu mai este cea mai populară de atunci accentul se pune acum pe importanța interacțiunii și a pronunției, mai degrabă decât pe gramatică reguli.

#### **IV. TIC ȘI ÎNVĂȚAREA LIMBAJURILOR**

Din punct de vedere istoric, e-learning se bazează pe o tradiție lungă de experiență de predare și învățare. Sectorul informaticii și sectorul educației și formării au influențat termenul de e-learning, făcându-l un subset al acestora. Potrivit Efthymiou și Vitsilakis (2007), în anii 1980, au început să fie efectuate cercetări asupra faptului că PC-ul nu poate avea doar informativ caracter dar și interactiv. Ca rezultat, aplicațiile pentru comunicare în două sensuri (moderne și asincrone) între cei implicați în procesul educațional au început să se dezvolte. La în același timp, a început să fie folosit multimedia, care avea capacitatea de a integra informații în formă de video, audio, imagine, animație etc.

Calculatoarele au fost folosite pentru predarea limbilor străine încă din anii 1960, după trei etape: comportamentale, comunicative și integrative (Warschauer & Healey, 1998). În zilele de azi, învățarea la distanță (DL) este larg răspândită în Grecia. Cu toate acestea, totul a început la începutul lui secolul trecut, când cursurile DL erau oferite prin poștă. Informații de azi Tehnologia comunicațiilor (TIC) a transformat educația (e-learning, învățarea pe tot parcursul vieții,



educație continuă și este aproape în totalitate legată de TIC și internet (Anastasiades et al, 2010, Pange et al, 2011).

Cercetări recente privind factorii care influențează decizia educatorilor și cursanților de a apela la cursuri online, atitudinile lor față de acest tip de cursuri, precum și avantajele pe care le au au recunoscut și potențiale temeri și dificultăți în contextul grecesc EFL, arată că acest tip de învățământ eliberează elevii de programe nepractice și navetă. Prin urmare, în esență, studenții și educatorii au fost martori la independența și detașarea educația din orice factori care ar fi putut-o fi constrâns în trecut. Sunt oferite cursuri fie sincron (adică în timp real), fie asincron (Michalopoulou, 2019).

Pentru integrarea e-learning-ului în Grecia, includerea cursului de Informatică în Curriculum-ul detaliat pentru fiecare nivel de educație poate fi stabilit ca o etapă, deoarece acest curs este a nouă știință și un mediu de informare în continuă evoluție (Dimitriadis, 2015) care este, de asemenea dezvoltat în paralel cu e-learning. Mai jos, enumeram cronologic cum se desfășoară cursul de Informatica a fost integrat în toate nivelurile de învățământ.

Din punct de vedere istoric, prima instituție de învățământ superior din Grecia care a încorporat informatica în Curricula a fost Universitatea din Patras în 1980 în urma creării facultății de „Computer Engineering & Informatics” care se ocupă cu predarea și cercetarea în Computer Știință și Tehnologie, precum și studiul aplicațiilor acestora (Universitatea Patras, 2021). Apoi, după cum relatează Dimitriadis (2015), în 1983-1984, subiectul informaticii a fost inclus în Liceele tehnice și profesionale, în timp ce în 1992 au urmat liceele și la în același an a fost înființată filiala profesorilor de Informatică.

În anii 1990, tehnologia informatică a fost introdusă în case înainte de a fi introdusă în școli. Acest lucru subliniază nu numai importanța învățării non-formale, ci și potențialul



pe care o poate oferi această nouă formă de învățare (Comisia Europeană, 2000, p. 8). Crearea lui World Wide Web în 1992, combinat cu noul TIC, a făcut educația din ce în ce mai accesibilă (Harasim, 2000), având ca rezultat utilizarea sa ca instrument de promovare a cunoașterii, angajării și în consecință dezvoltarea „Capitalului Uman”.

În 1997, în Grecia, cadrul instituțional Unified Curricula de Informatică/TIC a fost dezvoltat în învățământul școlar, care a încorporat modele pedagogice și a luat în luarea în considerare a teoriilor moderne ale învățării, în funcție de specificul fiecărei unități școlare (Goudi, 2015). Adoptarea informaticii și TIC în învățământul primar a fost însă încă o cerere, întrucât prevedea doar integrarea opțională a informaticii în ultimele două clase.

În același an - 1997, proiectul cofinanțat de Fondul Structural European „Odiseea” Programului Operațional de Educație și Formare Profesională Inițială (OPEIVT) a început, care a fost finalizat în 2002 (Darantoumis, 2015). Obiectivele strategice ale OPEIVT au fost accesul tuturor tinerilor, cu vârsta cuprinsă între 15-20 de ani, la educație și formare profesională, precum și la îmbunătățirea infrastructurii și modernizarea sistemului de învățământ pentru a fi conectat la noile nevoi ale pieței muncii. Scopul final al proiectului „Odiseea” a fost ca TIC să fie integrat și sprijinit ca instrument de predare și învățare în educația greacă, ca parte integrantă a procesului zilnic de învățare (CTI, 2002).

Acest efort a fost unul dintre primele pentru ca e-learning să fie integrat în școli prin intermediul formarea continuă a profesorilor și furnizarea de software și activități adecvate.

Ulterior, în 1998 a fost introdusă disciplina informatică în Liceele Unificate iar apoi în 2003 în Învățământul Primar/Grădinița cu Unitatea Interdisciplinară Cadrul curricular (IUCF), (Dimitriadis, 2015) (IEP, 2003).



Evoluțiile recente în educație din cauza pandemiei de Covid-19 au influențat modul a gândirii și a acțiunii în educație și au fost evidențiate beneficiile învățământului la distanță, consolidând necesitatea unor modele de proiectare educațională dinamice în continuare și achiziționarea de noi aptitudini (Karachristos et al., 2020). Conform datelor neoficiale, e-learning în Grecia, în 2015, a corespuns la 8-10% din totalul Programelor de Educație oferite în țară. Din punct de vedere istoric, în 2006, Ministerul Educației a înființat „Serviciul de management al clasei electronice” (e-clasă). Acest serviciu le permite profesorilor și studenților să utilizeze zilnic TIC. Serviciul urmărește, de asemenea, să susțină activitatea didactică a cadrelor didactice, să faciliteze modul în care este curricula organizat și planificat și să utilizeze orarul școlii. Prin clasă electronică management, profesorii pot publica note electronice, pot cita resurse utile, pot programa lor cursuri, creați exerciții de autoevaluare sau chiar gestionați cartea tradițională electronic (Roumeliotis, 2016).

Elevii au acces gratuit la Managementul Clasei Electronice. Pe de altă parte, acei profesori care doresc să intre în Managementul clasei electronice trebuie să creeze un cont pentru a-și putea gestiona cursurile pe platformă.

E-learning poate lua următoarele forme: asincron, sincron și mixt-combinat (Anastasiadis, 2012; Bonk & Graham, 2006; Moore & Kearsley, 2012). E-learning asincron este realizat cu tehnologii avansate și permite elevilor și profesorilor să interacționeze la momente diferite, indiferent de locul în care se află. Exemple de e-learning asincron sunt considerate a fi sistemele de management al învățării (LMS), cum ar fi platforma Moodle (Ellis, 2009) și Sisteme de management al conținutului (CMS), care difuzează conținut pe Internet, precum Joomla, Drupal etc. (Browning & Lowndes, 2001). Se realizează e-learning sincron cu tehnologii avansate și oferă posibilitatea elevilor și profesorilor de a interacționa în același timp, indiferent de locul în care se află (Anastasiadis, 2008, Kampourakis &



Loukis, 2006). În cele din urmă, e-learning mixt-combinat include atât asincron, cât și sincron e-learning (Anastasiadis, 2008).

*Învățare electronică de urgență din cauza pandemiei de Covid-19*

Astăzi, cel mai răspândit e-learning este cel online din cauza pandemiei de coronavirus. În orice caz, învățarea la distanță de urgență nu este tocmai e-learning, deși este folosit ca instrument pentru implementarea acestuia. Școlile și universitățile din Grecia și-au suspendat activitatea pentru prima dată pe 11 martie 2020 din cauza pandemiei de coronavirus, ca parte a măsurilor guvernamentale pentru a preveni răspândirea bolii. Ministerul Educației a răspuns imediat la acest lucru de urgență și implementarea treptată a învățământului la distanță, a oferit studenților posibilitatea de a păstrați legătura cu procesul educațional. Fără intenția de a înlocui învățarea față în față, Ministerul Educației a activat platforme și instrumente digitale care sunt oferite gratuit taxă de către furnizorii de TIC care se adresează elevilor de toate nivelurile de învățământ: primar, învățământul secundar și superior (Karachristos et al., 2020).

Programul de învățământ la distanță al Ministerului Educației include sincron și învățământ asincron la distanță. Învățarea sincronă a fost oferită și este oferită studenților de clasa a III-a a liceului care se pregătesc pentru examenele panhelene și atunci a fost aplicat celorlalte clase de învățământ secundar și tuturor claselor de învățământ primar. The programul educațional este elaborat de directorul și cadrele didactice din fiecare unitate școlară conform nevoilor specifice fiecărei clase. În timpul învățării sincrone, profesorul poate partajați fișiere, prezentări și chiar ecranul și notele acestuia cu studenții săi, în timp ce poate permite ei să pună întrebări sau doar să vorbească, participând astfel la un curs interactiv.

În ceea ce privește învățarea asincronă, studenții și profesorii pot folosi instrumentele digitale existente și platforme deja furnizate de Ministerul Educației, cum ar fi Manualele Interactive,



materialele didactice digitale („Fotodentro”) și scenariile electronice avansate („Aesop”), care sunt organizate la nivel de invatamant. Videoclipurile e-learning sunt, de asemenea, încărcate pe platforme deci că studenții pot urmări cursuri online în orice moment al zilei.

Companiile IT CISCO, Google și Microsoft au oferit gratuit trei platforme digitale către Ministerul Educației și Universitățile grecești pentru a acoperi nevoile crescute în învățământ la distanță în aceste circumstanțe excepționale. Universitățile grecești aveau deja e-programe de învățare și din acest motiv s-ar putea adapta mai ușor la noile nevoi care apărea.

Luând în considerare posibilele restricții tehnologice privind accesul la digital platforme, Ministerul Educației a oferit posibilitatea conectării la digital sălile de clasă printr-o simplă conexiune telefonică. Aplicații speciale TIC și învățare tehnicile sunt de asemenea folosite acolo unde este posibil pentru ca sălile de clasă digitale să fie adaptate la nevoile elevilor cu dizabilități și/sau nevoi speciale (Greek News Agenda, 2020).

Limbi străine au fost întotdeauna predate față în față în toate cele cinci țări în care a fost studiat condus. Este o metodă de instruire în care materialele de învățare sunt predate personal pentru a grup de elevi, deci este o metodă centrată pe profesor. Acest tip de educație permite dinamică interacțiunea dintre profesor și elevi.

Cu toate acestea, când a sosit Covid-19, a schimbat metodele tradiționale de predare și învățare așa cum le cunoșteam. Digitalizarea lumii le-a făcut mai ușor atât pentru instructori, cât și pentru cursanții să continue să predea și să învețe prin intermediul dispozitivelor electronice. Datorită acestui lucru, la distanță lungă învățarea prin intermediul online a devenit mai populară.





Unele dintre motivele popularității învățării online sunt că studenții pot asculta și studia lecția de câte ori este necesar din orice locație. Asta înseamnă că se poate participa la lecții oriunde și pe diferite dispozitive: smartphone, tabletă sau computer. Mulțumită aceasta, studenții pot revizui sau studia materialul de învățare în orice moment al zilei conform programului lor permite și cursanții nu trebuie să cheltuiască bani în plus mergând la o școală.

Diferite moduri de măsurare a rezultatelor învățării față în față și la distanță prin ratele de abandon și rezultatele academice ale studenților.

Învățarea la distanță are un procent mai mare de retragere a elevilor. Cercetări recente să demonstreze că este mai ușor pentru instructorii față în față să descurajeze studenții să renunțe, ca motivație este mai ușor creat în lecțiile față în față. Acest lucru se datorează faptului că setarea de clasă oferă interacțiune mai directă și încurajare. În timp ce instructorii față în față pot fi capabili ajustați metodele și stilul de predare pentru a îmbunătăți reținerea studenților, instructorii online sunt limitat la dispozitive electronice. Trebuie avut în vedere că majoritatea studenților online sunt adulți sau persoane al căror program sau situații personale le îngreunează participarea față în față lectii. Deci, aceste situații personale pot fi uneori motivele ratei ridicate de abandon școlar printre studenții de lungă distanță.

În ceea ce privește rezultatele academice, arată studenții față în față, precum și cei la distanță performanțe și rezultate academice similare. Cu toate acestea, trebuie reținut că acolo sunt unele aspecte ale învățării la distanță care sunt greu de controlat, cum ar fi utilizarea de informații suplimentare materiale pentru susținerea examenelor.



Performanța elevilor este influențată mai mult de designul și strategiile utilizate decât de modalitatea. Cu proiecte riguroase, indiferent de metodă, rezultatele nu ar trebui să difere semnificativ.

Dezvoltarea platformelor de predare a avut un impact extrem de pozitiv asupra educației experienț. În primul rând, faptul că aceste platforme au îndepărtat aproape toate limitele educației trebuie subliniat. Aceasta înseamnă că studenții nu se mai limitează la a învăța ce este disponibile pentru ei într-o clasă fizică sau într-o bibliotecă, au acces la aceste predare platforme care le permit să învețe într-o manieră cuprinzătoare oriunde s-ar afla în lume. Aceste platforme susțin și îmbunătățesc procesul educațional, ajută la crearea colectivului spații pentru cursanți, care să le permită să comunice între ei de la distanță, să facă schimb informații și rezolve probleme. De asemenea, ajută la crearea unei relații mai personale cu profesorul-student întrucât interacțiunea dintre acești doi are loc în mod privat.

În plus, platformele de predare au făcut ca învățarea limbilor străine să fie accesibilă pentru acești oameni care nu puteau merge la școli din cauza serviciului sau a sarcinilor zilnice. Acest lucru este posibil datorită flexibilitatea pe care o oferă elevilor. De asemenea, le permit elevilor să intre și să iasă în acele momente lor. Prin urmare, aceste platforme realizează oportunități educaționale egale pentru toți. În concluzie, învățarea limbilor străine este acum mai atractivă ca niciodată datorită dezvoltării acestor platforme.

Dezvoltarea platformelor de predare a avut un impact extrem de pozitiv asupra educației experienț. În primul rând, faptul că aceste platforme au îndepărtat aproape toate limitele educației trebuie subliniat. Aceasta înseamnă că studenții nu se mai limitează la a învăța ce este disponibile pentru ei într-o clasă fizică sau într-o bibliotecă, au acces la aceste predare platforme care le permit să învețe într-o manieră cuprinzătoare oriunde s-ar afla în



lume. Aceste platforme susțin și îmbunătățesc procesul educațional, ajută la crearea colectivului spații pentru cursanți, care să le permită să comunice între ei de la distanță, să facă schimb informații și rezolve probleme. De asemenea, ajută la crearea unei relații mai personale între profesor-elev întrucât interacțiunea dintre acești doi are loc în mod privat.

În plus, platformele de predare au făcut ca învățarea limbilor străine să fie accesibilă acelor persoane care nu puteau merge la școli din cauza serviciului sau a sarcinilor zilnice. Acest lucru este posibil datorită flexibilitatea pe care o oferă elevilor. De asemenea, le permit elevilor să intre și să iasă în acele momente lor. Prin urmare, aceste platforme realizează oportunități educaționale egale pentru toți. În concluzie, învățarea limbilor străine este acum mai atractivă ca niciodată datorită dezvoltării acestor platforme.

## **V. ÎNVĂȚAREA ONLINE**

Predarea online a fost introdusă în Europa după izbucnirea pandemiei de Covid-19 în pentru a asigura continuitatea învățării. Deși sistemele și școlile erau insuficient pregătite pentru o astfel de criză, prioritizarea pentru învățarea și bunăstarea elevilor a cauzat cererea pentru o redresare educațională de succes, una care să construiască reziliența și incluziunea și încredințază ca fiecare copil și tânăr să învețe în mod semnificativ și durabil. Ca un ulterior măsură, factorii de decizie politică educațională au consolidat utilizarea învățământului la distanță și european



Ministerele Educației au oferit prevederi de predare și învățare în proporții diferite. Grecia de exemplu, au refuzat platformele deja stabilite, de exemplu, e-class și e-me, care au fost rămas nedezvoltat și recunoscuse o utilizare foarte limitată de către majoritatea profesorilor și școlii directori până atunci. Același lucru este valabil și pentru alte țări europene, cum ar fi Danemarca la colectarea de date REDS și pe baza unui sondaj realizat de UNESCO (Meinck, Fraillon & Strietholt, 2022). Cu toate acestea, educatorii, școlile și directorii împreună cu elevii înșiși au fost nepregătit pentru un astfel de salt și părea să nu aibă vreo expertiză substanțială în domeniul online-ului predare. Seminariile au fost oferite de diverse organizații, fie Ministerul grec al Educație sau în spectrul proiectelor finanțate de Comisia Europeană precum Gateway pentru educație școlară. Aceste seminarii le-au oferit cadrelor didactice noua prezentare digitală instrumente pentru a facilita sarcina de a menține interesul elevilor lor pentru învățare proces.

În ceea ce privește programele școlare, foarte puțin a fost adaptată la noul model de predare și învățare. Ulterior, necesitatea unei modificări ulterioare a manualelor și a acestora transformarea în cărți digitale a apărut, astfel, ducând la acțiuni ulterioare care trebuiau să fie dezvoltat. Un motiv suplimentar care a dus la nevoia tot mai mare de învățare la distanță este legat de scăderea bunăstării copiilor și tinerilor în timpul perturbării școlii. Ca copii și tinerii au fost lipsiți de interacțiunea față în față cu semenii, au început să se simtă emoțional afectat de ceea ce se întâmpla în lume din cauza pandemiei și îngrijorat de posibile schimbări în școlarizarea lor. În plus, după cum reiese din sondajele efectuate, în timp ce unii elevi au primit ajutor de la părinți pe subiecte de învățare de-a lungul întreruperii, a existat un număr semnificativ de alții care nu au primit niciun ajutor, așteptând orice posibil ajutor de la ei educatorilor și îndemnând sistemul să vină cu noi soluții pentru a le atinge includere.



Perspectiva unor noi închideri din cauza oricărei crize probabile, indiferent dacă aceasta se referă la a criza de igienă sau chiar la o criză de mediu, descoperă nevoia de pregătire suplimentară a Țările europene să ofere copiilor și tinerilor care învață mijloacele esențiale pentru continuitatea învățării și să dezvolte mecanisme sau instrumente digitale pentru a sprijini profesorii și școlile din viitorul.

## **VI. ROLUL PROFESORULUI ONLINE**

Predarea online a devenit o nouă realitate atât pentru studenți, cât și pentru profesori. În orice caz, fără a recunoaște, această schimbare masivă în predare are loc din moment ce atât profesorii, cât și studenții trebuie să se obișnuiască mai întâi cu cursurile online. Ambele partide sunt noi teritorii: predarea online – control redus asupra actului de predare în sine și învățarea online – derutant pentru studenții mai tineri al căror simț al responsabilității nu se dezvoltă încă.

-Cum diferă mediul online de mediul față în față?

Este evident că predarea online și predarea față în față au diverse elemente comune care trebuie ajustate diferit în funcție de contextul de predare. Tabelul de mai jos demonstrează modul în care elementele comune atât ale predării „față în față”, cât și ale predării online diferă în fiecare caz: (8)



	Față în față	Pe net
Comunicare	Comunicare ia loc prin fizic prezență. Vocea și trupul limbajul sunt folosite pentru a susține ceea ce trebuie comunicat	Acolo este A nevoie pentru îmbunătățirea comunicării abilități pentru a crea o conexiune într-un mediu virtual. The profesorul trebuie să fie răbdător și cu adevărat atent la orice semne ale elevilor. Ascultarea activă a elevilor este de asemenea extrem de important. Cu privire la instrumente o cameră de bună calitate și microfonul este util.
Timp management	Timpul necesar pentru a ajunge cel lectia trebuie sa fie recunoscut, astfel funcționând orele sunt limitate din cauza călătorind la serviciu.	Lețiile par mai puternice și astfel este mai ușor să scapi de pistă. Este important să rămâi în program.
Organizare	Materialul didactic trebuie organizat prin foldere pentru acces ușor	Dosarele didactice trebuie organizate în timp ce va fi util să vă salvați link-uri preferate în cazul în care aveți nevoie de ele pentru o lecție.
Utilizarea calculatorului	Profesorii folosesc de obicei a carte de curs care ghidează ei la lecție. De obicei este nevoie de cunoștințe despre	Sunt necesare cunoștințe anterioare astfel ca partajarea audio, video, fișiere sau partajarea ecranului. Este important ca profesorul are cunoștințe cu privire la



	Prezentări PowerPoint sau uneori folosirea a tablă albă.	utilizarea instrumentelor necesare și caracteristici pentru lecție. De asemenea, lecții trebuie înregistrate
Evaluare	Evaluarea poate avea loc fie prin interviu, fie chestionar.	Analiza nevoilor este extrem de important pentru a fi pe drumul cel bun cu nivelul elevului

(Angrawan și colab., 2019)

În plus, este extrem de interesant de observat că, deși există semnificative transformări dintr-un context „față în față” într-un context online mai multe studii au exprimat că acolo nu există nicio diferență majoră în ceea ce privește rezultatele între cele două tipuri diferite de predare (Angrawan et al, 2019).

De ce fel de abilități noi are nevoie un profesor pentru a fi competent în mediul online?

Este de o importanță absolută ca profesorii care se angajează în predarea online să dobândească anumite abilități care îi va ajuta să-și livreze lecțiile online. Unul dintre cele mai importante elemente este pentru ei pentru a fi conștienți de tehnologia utilizată. Ar fi extrem de util dacă profesorul navighează și explorează cu instrumentele folosite pentru a părea familiar în timpul lecției (Nobre, 2012).

Un alt element important este furnizarea de informații pentru studenți cu privire la tehnică a sustine. Dacă elevii se confruntă cu probleme cu instrumentele lor, ei trebuie să fie conștienți de cine ar trebui întrebați în cazul în care profesorul nu poate ajuta (Nobre, 2012).

Deoarece utilizarea tehnologiei poate să nu fie uneori în conformitate cu planurile noastre, este importantă pentru profesorul să rămână flexibil și să se aștepte la toate. Provocări tehnice pot apărea oricând



timp cu cel mai simplu exemplu: conexiune instabilă la internet. Este important ca profesorul știe să gestioneze astfel de situații, simțindu-se în același timp încrezător în rezolvarea problemei în acel moment (Nobre, 2012).

Când predau online, elevii trebuie să fie conștienți de profesor. Din cauza non-fizicului apropierea dintre profesor și elevi, profesorul trebuie să predea într-un mod care să păstreze elevii s-au angajat. În același context, profesorul trebuie să stabilească o legătură cu elevii, astfel încât să se simtă confortabil să-și împărtășească preocupările. Predarea online se poate simți izolatori și singuri, de aceea este important ca elevii să simtă sprijinul și că sunt a parte a comunității.

Evaluările regulate pot fi, de asemenea, utile pentru a oferi o anumită reflecție personală profesor și orice ar trebui îmbunătățit din perspectiva elevilor. (Nobre, 2012)

## **VII. METODE ȘI INSTRUMENTE DE PREDARE A LIMBAJURILOR ONLINE**

Există multe resurse online disponibile pentru predarea și învățarea limbilor secundare/străine. La fel de oamenii devin mai conștienți de instrumentele, cercetătorii și practicienii asistați de computer dobândirea limbii sunt necesare pentru a le dezvolta și a le utiliza pe scară largă prin investigarea, alegerea, utilizarea și evaluarea instrumentelor într-o serie de scenarii.

Unele metode și utilizarea lor în contextul predării la distanță a limbii engleze vor fi prezentat.





### **-Tablă albă online**

O tablă online îi ajută pe profesori să interacționeze cu elevii în timp real prin internet. Ele oferă aceeași experiență ca o tablă tradițională, dar sunt conectate la internet

și să faciliteze digitizarea conținutului scris pe acestea. Acest lucru îi ajută pe profesori să explice lucrurile într-un mod mai bun într-o clasă online.

În următorul videoclip puteți afla care sunt cele mai bune table virtuale gratuite pentru online predare și modul de utilizare a acestora:

[Cele mai bune table virtuale gratuite pentru predarea online - YouTube](#)

### **-Cursuri online live**

O clasă virtuală este o sală de clasă online care permite participanților să comunice cu unul pe altul, vizualizați prezentări sau videoclipuri, interacționați cu alți participanți și interacționați cu resurse în grupuri de lucru. O clasă virtuală permite atât cursanților, cât și instructorilor lumea să participe la cursuri live pentru a colabora și a interacționa.

Cursurile online permit, de asemenea, posibilitatea de a înregistra cursurile așa cum se întâmplă, inclusiv oricare audio și vizuale de prezentare. Aceasta înseamnă că conținutul este accesibil chiar și după ce a fost livrat, un avantaj suplimentar pentru cei care doresc o reîmprospătare rapidă sau poate nu au făcut-o pe deplin înțelege prima dată.

Dacă doriți câteva sfaturi pentru a începe cursurile online, urmăriți acest videoclip de pe YouTube:

[3 moduri captivante de a-ți începe cursul online - YouTube](#)

### **-Prelegeri video preînregistrate**

Când vine vorba de medii preînregistrate, prima regulă este cea mai grea: nu creați media



prea lung. Încercați să împărțiți prelegerile lungi în bucăți scurte de aproximativ 15 minute, amestecate cu activități care îi ajută pe elevi să proceseze fiecare bucată de conținut.

Alegerea cheie pe care o veți face la înregistrarea prelegerilor este dacă să utilizați video sau alte medii.

Videoclipul este bun pentru reprezentarea vizuală a informațiilor complexe și pentru îmbunătățirea omului

prezența instructorului pentru studenți. Dezavantajul, videoclipul este mai greu de produs decât majoritatea media, alegeți cel mai ușor media care va duce treaba la bun sfârșit.

În acest videoclip puteți afla cum să preînregistrați o prelegere în Zoom. Aruncă o privire la el!

[Cum să preînregistrați o prelegere în Zoom - YouTube](#)

### **-Clasa intoarsa**

Clasa inversată, uneori denumită clasă inversată, este modernă strategie de instruire care oferă învățare asistată de colegi centrată pe elev.

Mai simplu spus, într-o clasă inversată ceea ce se face în mod tradițional în clasă se face acasă, în timp ce ceea ce se face ca teme se face acum în clasă sub îndrumarea profesorului.

Spre deosebire de sala de clasă tradițională, în care profesorul ia centrul impartând noi informații pentru elevii care le absorb pasiv, tehnica clasă inversată se concentrează asupra furnizarea studenților cu materiale de învățare sub formă de prelegeri preînregistrate, videoclipuri, prezentări, tutoriale și alte materiale bazate pe web înainte de cursul propriu-zis. Aceasta metoda cere elevilor să se familiarizeze cu noile informații și să se pregătească pentru cursuri activități cu profesorul și colegii, din timp.

Aflați mai multe despre modelul Flipped Classroom urmărind acest videoclip:[Clasa inversată Model - YouTube](#)

### **-Predare/gamificare bazată pe joc**

Învățarea bazată pe joc este o strategie de predare care devine din ce în ce mai populară pentru a ajuta



elevii își ating obiectivele de învățare. Învățarea bazată pe joc este o metodă de predare care utilizează puterea jocurilor de a defini și susține rezultatele învățării.

Un mediu GBL realizează acest lucru prin jocuri educaționale care au elemente precum angajament, recompense imediate și concurență sănătoasă. Toate pentru ca, în timp ce elevii se joacă, ei rămâne motivat să învețe.

Lucrul grozav despre învățarea bazată pe joc este că toată lumea își poate culege beneficiile preșcolară până la învățământul postliceal și nu numai.

În acest TED Talk, Scott Herbert vorbește despre puterea gamificationului în educație:

[Puterea gamificării în educație | Scott Hebert | TEDxUAlberta - YouTube](#)

### **-Blogul clasei**

Blog este prescurtarea pentru jurnal web. Este un pic ca un jurnal sau jurnal online, cu excepția faptului că blogurile nu sunt neapărat private, în schimb sunt create pentru un public. Și la fel ca un jurnal sau un jurnal, a blogul este relaxat, făcându-l un mod ușor și confortabil pentru studenți de a scrie.

Profesorii pot folosi blogurile pentru a publica teme, resurse și pot păstra elevii și chiar părinții la curent cu evenimentele de clasă, termenele limită și conținutul acoperit. Profesorii pot folosi, de asemenea bloguri pentru a ajuta studenții să stăpânească conținutul și să-și îmbunătățească abilitățile de scriere. Elevii pot folosi bloguri pentru a-și publica scrisul și a-i educa pe alții pe o anumită temă.

Vrei mai multe informații despre ce este un blog? Urmărește acest videoclip:[Ce este a Blog? - YouTube](#)



## VIII. CONCLUZII

Studiul actual coroborează cercetarea de birou efectuată de cinci organizații din cinci diferite țări europene: CESUR în Spania, EUROSPEAK în Irlanda, ACTA în România, RESET în Cipru și EEPEK în Grecia.

ACTA este partenerul care a coordonat această cercetare și am făcut acest lucru prin redactarea liniei directoare de cercetare, care acoperă și toate aspectele cercetării stipulate în cerere ca o serie de prezentări power point ca parte a conținutului pe care l-am creat pentru a crea un bază teoretică pentru vorbitorii de limbi străine care doresc să încerce o carieră în predare a limba online. Toți partenerii au contribuit la manualul teoretic realizând mai întâi a sondaj pentru a avea un punct de plecare al cercetării noastre. Următoarea sarcină a fost finalizarea punctelor principale a cercetării naționale și să producă o prezentare ppt a instrumentelor practice pentru a facilita predarea limbilor străine online.

La compilarea rezultatului am observat aspectele în care predarea limbilor străine a avut o asemănare dezvoltare în toate țările partenere, cum ar fi tranziția de la traducerea gramaticală metoda la abordarea comunicativa sau utilizarea platformelor online precum și aspecte în care diferă, cum ar fi limbile pe care sistemele noastre educaționale consideră cele mai potrivite pentru a le introduce. Există un acord general conform căruia engleza este prima limbă străină care se predă din primar sau gimnaziu timpuriu în toate țările partenere, însă în ceea ce privește a doua limbă, lucruri diferă ușor, totuși cele mai citate limbi străine secundare sunt franceza, germana, spaniola și Italiană.

Se pare că există un consens cu privire la necesitatea de a actualiza platformele lingvistice, majoritatea profesorii care au fost intervievați subliniind necesitatea unor instrumente mai practice precum și



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



pași practici către noile tehnologii. Prin urmare, ca urmare a acestui ghid,  
site-ul web electrolengua (<http://electrolengua-erasmus.site/>) oferă și prezentări ppt  
menită să asiste instructorul de limbi străine atât din punct de vedere tehnic, cât și din punct de vedere al conținutului.



## Referinte:

1. Alptekin, Cem. 2002. Spre competența comunicativă interculturală în ELT. *ELT Journal* (Oxford University Press) 56 (1): 57–64.
2. Anastasiadis, P. 2012. Design of a Blended Learning Environment for the Training of Greek Teachers: Results of the Survey on Educational Needs. În P. Anastasiades (ed.), *Medii de învățare combinate pentru adulți: evaluări și cadre*. p. 230–256. Hershey, PA: Referință pentru Știința Informației
3. Anastasiadou, A. (2015). Proiectarea curriculumului EFL: cazul realității școlii de stat grecești în ultimele două decenii (1997-2014). *Jurnalul Internațional de Lingvistică Aplicată și Literatură Engleză*, ) Vol. 4 Nr. 2. ISSN 2200-3592 (Tipărit), ISSN 2200-3452 (Online).
4. Anastasiades, PS, Filippousis, G., Karvunis, L., Siakas, S., Tomazinakis, A., Giza P. și Mastoraki H. (2010). Videoconferință interactivă pentru învățarea colaborativă la distanță în școala secolului 21: un studiu de caz în școlile primare din Grecia, *Computers & Education*, Vol. 54, nr. 2, p. 321-339.
5. Androussou, A. 2005. *Process of educational intervention in minority education*. Atena: Gutenberg.
6. Atay, Derin, Gökçe Kurt, Zeynep Çamlıbel, Pınar Ersin și Özlem Kaslioglu. 2009. „Rolul competenței interculturale în predarea limbilor străine”. *Revista Universitară Inonu a Facultății de Educație* 10 (3): 123–135
7. Aghaie, R. & Zhang, LJ (2012). „Efectele instruirii explicite în strategiile de lectură cognitive și metacognitive asupra performanței de citire și a transferului de strategii ale studenților iranieni EFL”. *Instructional Science*, 40/6, 1063-1081.
8. Aivazoglou, E. & Griva, E. (2014). „Abilități și strategii de lectură: evaluarea gradului de conștientizare a elevilor de școală primară în utilizarea strategiei L1 și EFL”. *Jurnalul Internațional de Lingvistică Aplicată și Literatură Engleză*, 3/5, 239-250.
9. Anderson, NJ (2009). „Lectura activă: baza de cercetare pentru o abordare pedagogică în sala de clasă de lectură”. În Z. Han și NJ Anderson, *Cercetare și instruire în citirea în limba a doua: Depășirea granițelor*. Michigan: University of Michigan Press, 117-143.
10. Ανδριώτου Β.Ε. και Ε. Μεταξά (2016). „Διδάσκοντας την Επιστημική Τροπικότητα της Αγγλικής με Παράλληλα Δεδομένα”. În Μ. Σιδηροπούλου (επιμ.), η-τόμος Διαγλωσσικές Θεωρήσεις. Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας/Φιλολογία/Φαμάτας, Τμήμα Αγγλικής και Φιλολογίας/Φατάσας, Τμήμα Αγγλικής, 313-338.
11. Atkinson A. (1987). „Limba maternă în clasă: o resursă neglijată?” În *ELT Journal* 41:4, 241-247.
12. Baldoumi, K. (2016). „Utilizarea strategiilor de învățare a vocabularului de către tinerii care învață limba engleză grecească: diferențe în raport cu sexul și gradul.” *Lucrări selectate de lingvistică teoretică și aplicată*, 21, 504-515.



13. Bauman Z. (1999). *Cultura ca praxis*. Londra: Sage.
14. Baynham M. (1983). „Materiale în limba maternă și alfabetizare în limba a doua”. În *ELT Journal* 37:4, 312-318.
15. Brooks N. (1964). *Învățarea limbilor și a limbilor: teorie și practică*. a 2-a ed. New York: Harcourt Brace.
16. Brown HD (2000). *Principiile învățării și predării limbilor străine*. a 4-a ed. New York: Addison Wesley Longman.
17. Catford JC (1965). *O teorie lingvistică a traducerii: un eseu în lingvistică aplicată*. Oxford: Oxford University Press.
18. Consiliul Europei. 2001. *Cadru european comun de referință pentru limbi*. Cambridge: Cambridge University Press.
19. Διαθεματικό Ενιαίο Πλαίσιο Προγραμμάτων Σπουδών (Δ.Ε.Π.Π.Σ.) και Αναλυτικά Προγράμματα Σ. ρεωτικής Εκπαίδευσης, Τόμος Α' (2002). Αθήνα: ΥΠΕΠΘ και Παιδαγωγικό Ινστιτούτο.
20. Duff A. (1989). *Traducere*. Oxford: Oxford University Press.
21. Eadie J. (1999). „O tehnică de traducere”. În *limba engleză Teaching Forum Online* 37:1, 2-9.
22. Edge J. (1986). „„Achiziția dispăre în adulter”: interacțiunea în clasa de traducere”. În *ELT Journal* 40:2, 121-124.
23. Comisia Europeană, 2000. *Memorandum privind învățarea pe tot parcursul vieții*. Document de lucru al personalului Comisiei. Bruxelles: Comisia Comunităților Europene
24. Comisia Europeană, 2010. *Europa 2020: O strategie pentru o creștere inteligentă, durabilă și favorabilă incluziunii*. COM(2010) 2020 final.
25. Comisia Europeană, 2020. *Despre inovarea în educație Îmbunătățirea și modernizarea educației este o prioritate cheie pentru UE și statele sale membre*. [https://ec.europa.eu/education/policies/innovation-in-education/about-innovation-ineducation\\_en](https://ec.europa.eu/education/policies/innovation-in-education/about-innovation-ineducation_en)
26. Govindasamy, T. (2002). *Implementarea cu succes a e-Learning-ului: Considerații pedagogice*. *Internetul și învățământul superior*, pp. 287-299, Volumul 4, Numerele 3-4.
27. *Agenda știrilor din Grecia (2020)*. *Învățare la distanță după închiderea școlilor din Grecia*. Ανακτημένο από: *Învățare la distanță după închiderea școlilor din Grecia* (greeknewsagenda.gr)
28. Harasim, L. 2000. Shift happens: online education as a new paradigm in learning. *Internetul și învățământul superior*, 3, pp. 41-61.
29. Hubackova, S. 2015. History and Perspectives of Elearning. *Procedia - Științe Sociale și Comportamentale*, p. 1187-1190, Is. 191.
30. Fay, Richard. 2008. *Abordări interculturale ale predării limbii engleze*. Patras: Universitatea Elenă Deschisă.



31. Fay, Richard, Leah Davcheva, Vally Lytra, Susan Brown și Howard McKee. 2008. Abordări interculturale ale predării limbii engleze. Vol. 2. Patras: Universitatea Deschisă Elenă
32. Finocchiaro M. și C. Brumfit (1983). Abordarea funcțional-noțională. Oxford: Oxford University Press.
33. Michalopoulou, T. (2019). Predarea și învățarea limbii engleze online. Sunt căutați profesori online greci și cursanți de EFL. Teză de master depusă la Școala de Engleză a Universității Aristotel din Salonic
34. Nunan, D. (1988). Curriculum-ul centrat pe cursant. Cambridge: Cambridge University Press.
35. Pange, Jenny & Toki, Eugenia & Lekka, Aspa. (2011). Învățarea la distanță: un mit sau o necesitate pentru educatori?
36. Raptis, A. & Rapti, A., 2000. „Politica educațională și introducerea noilor tehnologii în educație”. În *Komis, B. Prezentări la a 2-a Conferință Panhelenică cu participare internațională*. octombrie 2000, Univ. din Patras, Patras.
37. Roumeliotis, A. 2016. *Învățare la distanță: Servicii noi pentru profesor*. Teză de licență, Universitatea din Patras, Facultatea de Inginerie, Departamentul de Inginerie Calculatoare și Informatică.
38. Sercu, Lies, Ewa Bandura, Paloma Castro, Leah Davcheva, Chryssa Laskaridou, Ulla Lundgren, Maria Méndes Garcia și Phyllis Ryan. 2005. Profesori de limbi străine și competență interculturală. O anchetă internațională. Clevedon: chestiuni multilingve.
39. Savvidou, E. (2020). Predarea intonației pentru cursanții de limba greacă EFL: evaluarea eficienței audiolingvistului față de abordarea comunicativă. Teză de master depusă la AUTH.
40. Universitatea din Patras. 2021. Universitatea din Patras. Preluat de la Departamentul de Inginerie Calculatoare și Informatică: <http://www.upatras.gr/el/node/122>
41. Warschauer, M., & Healey, D. (1998). Calculatoare și învățarea limbilor: o privire de ansamblu. *Predarea limbilor*, 31(2), 57-71. doi:10.1017/S0261444800012970
42. Widdowson, HG (1989). Cunoașterea limbajului și capacitatea de utilizare. *Lingvistică aplicată*, 10(2), 128-137.
43. Anggrawan, Anthony și Yassi, Abdul și Satria, Christofer și Arafah, Burhanuddin și Makka, H.. (2019). Comparatie între învățarea online versus învățarea față în față în învățarea gramaticii engleze. 1-4. 10.1109/ICCED46541.2019.9161121.
44. Nobre, C. (2012). *Predarea online vs predarea față în față*. Ugc.futurelearn.com. Preluat la 12 august 2022, din <https://ugc.futurelearn.com/uploads/files/d6/cd/d6cd9dc1-efbe-4dfd-81d4-cc283de76a1e/Teaching Online Vs Teaching Face to Face FinalR2.pdf> .





45. Inspectoratul Departamentului de educație și competențe, (2019) Limbi străine moderne: un raport privind calitatea practicii în școlile postprimare, file:///C:/Users/44752/Downloads/75059\_ea1d4710-3e92-4a9e-b5b4-592c5cfd034e%20(1).pdf
46. Cercetare RED C & ASTI (martie 2020) Mărima clasei și mediul fizic în școlile noastre: perspectiva profesorilor, <file:///C:/Users/44752/Downloads/asti-survey-ofteachers-feb-2020-final.pdf>
47. Departamentul pentru Educație și Competențe, (2015) Cadrul pentru ciclul juniori 2015, [WWW.education.ie](http://WWW.education.ie) , <https://ncca.ie/media/3249/framework-for-junior-cycle-2015-en.pdf>
48. Consiliul național pentru curriculum și evaluare, Curriculum-ul irlandez online: <https://www.curriculumonline.ie/Junior-cycle/Junior-Cycle-Subjects/Modern-Foreign-Languages/Overview-Course/>
49. Consiliul Oficial al Europei (COE) (www. Coe.int)  
Niveluri de limbă (clonmeltuitionacademy.ie)
50. Turas, Probleme legate de învățarea irlandeză la școală: traducere gramaticală, (2017), <https://turasteanga.weebly.com/language-learning/problems-with-learning-irish-inschool-grammar-translation>
51. Little, D. Universitatea din Dublin, Trinity College, Meeting the language needs of refugees in Ireland. (2000), <https://www.iilt.ie/publications/RLSU%20OP1.pdf>
52. UKEDA, Metoda directă, prezentare generală a metodologiei de predare. Metoda directă - Metodologia predării | Curs de formare a profesorilor (languageeducation.eu)
53. „Cada uno de nosotros, como ciudadanos, podemos contribuir la economía circular”. (24.09.2020). Madrid: *uah.es noticia*. <https://portalcomunicacion.uah.es/diariodigital/entrevista/cada-uno-de-nosotros-como-ciudadanos-podemos-contribuir-a-la-economia-circular?n=2>
54. 4 avantaje și dezavantaje ale educației presențial. (22.12.2021). Arkos. <https://arkos.edu.co/4-ventajas-y-desventajas-de-la-educacion->



[presencial/#:~:text=Una%20de%20las%20principales%20desventajas,con%20la%20familia%20o%20trabajar](#) .

55. În mod creativ. (07.08.2022) Un ghid cuprinzător pentru „The Flipped Classroom”[Ce este o sală de clasă inversată | Ghidul complet cu instrumente și sfaturi \(creately.com\)](#)
56. Comunicarea Dexway. (sf) Aprender idiomas a distancia: principales ventajas. *Dexway*.  
<https://www.dexway.com/es/aprender-idiomos-a-distancia-ventajas/>
57. Flores, J., Lima, M., & Zeledón, M. (2015). METODE ȘI ABORDĂRI TRADIȚIONALE ALE PREDĂRII LIMBURILOR. Cunoașterea este Putere. <https://sites.google.com/site/knowledgeispower/traditional-methods-and-approachesof-language-teaching>.
58. Formación a distancia o formación presencial, ¿cuál elegir?. (sf) Madrid: *Iberdrola*.  
<https://www.iberdrola.com/talento/educacion-presencial-vs-virtual>
59. Fuente, Oscar (8.12.2020). Formación online vs. formare presencial: ventajas, inconvenientes y cómo elegirla mejor. *IEBS*.  
<https://www.iebschool.com/blog/formacion-online-vs-formacion-presencial-innovacion/#:~:text=Ventajas%20de%20la%20formaci%C3%B3n%20Online%20frente%20a%20la%20presencial,-La%20formaci%C3%B3n%20online&text=Gracias%20a%20la%20formaci%C3%B3n%20online,d%C3%ADa%20la%20formaci%C3%B3n%20continua%20profesional>.
60. Gisbert Xavier (2011). Lenguas extranjeras y bilingüismo en el sistema educativo español. Programe și centre: propuneri. Madrid: Asociación Enseñanza Bilingüe. <https://www.ebspain.es/index.php/articulos/14-lenguas-extranjeras-y-bilingueismo-en-el-sistema-educativo-espanol-programas-y-centros-propuestas>
61. Gonzales Lopez, Eduardo y Evaristo Chiyong, Inés (18.03.2021). Rendimiento académico și abandon de studenți de curs în mod virtual și presencial. [https://repositorio.utp.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12867/4332/Eduardo\\_Gonzales\\_Lopez\\_Ines\\_Evaristo\\_Chiyong\\_Articulo\\_Revista\\_Iberoamericana\\_de\\_Educaci%C3%B3n\\_a\\_distancia\\_spa\\_1.pdf?issey](https://repositorio.utp.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12867/4332/Eduardo_Gonzales_Lopez_Ines_Evaristo_Chiyong_Articulo_Revista_Iberoamericana_de_Educaci%C3%B3n_a_distancia_spa_1.pdf?issey)
62. LearnDash. (07.08.2022) Caracteristicile unei clase virtuale. [Caracteristicile unei clase virtuale - LearnDash](#)



63. Poppas, Christopher (07.08.2022) Cum să folosiți blogurile în clasă. [Cum să utilizați blogurile în clasă - Industria eLearning](#)
64. Prodigy, (07.08.2022) Înțelegerea învățării bazate pe joc: beneficii, dezavantaje potențiale și de unde să începeți. [Înțelegerea învățării bazate pe joc: beneficii, dezavantaje potențiale și de unde să începeți | Educație Prodigy \(prodigygame.com\)](#)
65. Universitatea Stanford. (07.08.2022) Prelegeri de pre-înregistrare. [Pre-înregistrare prelegeri | Teaching Commons \(stanford.edu\)](#)
66. Teachmint. (07.08.2022) Tablă online [www.teachmint.com/features/online-white-board](http://www.teachmint.com/features/online-white-board)
67. Ventajas de la educación presencial para aprender idiomas (27/12). Madrid: *Examen Madrid*. <https://ingles-madrid.com/blog/ventajas-de-la-educacion-presencial-idiomas>